

# Jer

## Chapter 50

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יְרֵמְיָהוּ בָרַד כְּשָׂרִים אֲרָץ אֶל-בְּבַל אֶל-הַיְהוּדָה הַרְגָּרָא אֲשֶׁר הַרְגָּרָא 1  
เยเรมีย์ โดย-มีอ คนเคลเดีย แผ่นดิน เกี่ยวกับ-บาบิโลน เกี่ยวกับ-พระยาห์เวห์ ทรัส ที่ พระวจนะ  
[H3414](#) [H3027](#) [H3778](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0894](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#)

הַנְּבִיאַת  
ผู้เผยพระวจนะ  
[H5030](#)

พระวจนะที่พระเยโฮวาห์ตรัสต่อผู้บาบิโลน และต่อผู้แผ่นดินแห่งชนเคลเดีย โดยเยเรมีย์ผู้พยากรณ์ว่า

נִלְכְּדָה אֶמְרָא פִּקְדוֹן אֶל-יְהוֹנָדָב בֶּן-שָׁנָי וְעַד-בָּנָי וְעַד-בָּנֹתָי בְּיָמֵי הַגָּדוֹד 2  
ถูกยึด-แล้ว จงกล่าว ปกปิด อย่า-จงป่าวร้อง ธง และชู-และป่าวร้อง ในหมู่-ประชาชนติ จงประกาศ  
[H3920](#) [H0559](#) [H3582](#) [H0408](#) [H8085](#) [H5251](#) [H5375](#) [H8085](#) [H5046](#)

וְהָיָה אֲנִי וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה וְכָל-בְּנֵי-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה  
แตกสลาย-แล้ว รูปเคารพของมัน อับอาย-แล้ว เมโรดัก แตกตื่น-แล้ว เบล อับอาย-แล้ว บาบิโลน  
[H2865](#) [H6091](#) [H3001](#) [H4781](#) [H2865](#) [H1078](#) [H3001](#) [H0894](#)

הַיְהוּדָה  
รูปเคารพของมัน  
[H1544](#)

□ พวกเจ้าจงประกาศในท่ามกลางบรรดาประชาชนติ และป่าวร้อง และตั้งธงขึ้น จงป่าวร้องและอย่าปิดบังไว้เลย จงกล่าวว่า  
□ รูปบาบิโลนถูกยึดแล้ว พระเบลก็สับสน พระเมโรดักก็ถูกทุบแหลกเป็นชิ้น ๆ รูปเคารพทั้งหลายของเธอก็สับสน  
และรูปปั้นทั้งหลายของเธอก็ถูกทุบแหลกเป็นชิ้น ๆ □

כִּי עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה עָלְמָה 3  
แผ่นดินของมัน (วัตถุ) จะทำให้ ชึ่ง-จาก-ทิศเหนือ ประชาชาติ-หนึ่ง ต่อสู้-มัน ขึ้นมา เพราะ  
[H0776](#) [H0853](#) [H7896](#) [H1931](#) [H6828](#) [H5927](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ אֲנָשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה  
จากไป-แล้ว หมีไป สัตว์ และ-ทั้งมนุษย์ ในนั้น ผู้อาศัย มี และไป-เป็นที่ร้างเปล่า  
[H1980](#) [H5110](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#) [H3427](#) [H1961](#) [H3808](#) [H8047](#)

เพราะว่าจากทางทิศเหนือมีประชาชนติหนึ่งขึ้นมาต่อสู้กับเธอ ซึ่งจะกระทำให้แผ่นดินของเธอเป็นที่รกร้าง และไม่มีการอยู่อาศัยอยู่ในนั้นเลย  
พวกเขาจะย้ายออกไป พวกเขาจะจากไปเสีย ทั้งมนุษย์และสัตว์

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ אֲנָשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה 4  
พวกเขา อิสราเอล บุตร-ของ-จะมา พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ-นั้น และในเวลา-เหล่านั้น ในวัน-  
[H1992](#) [H3478](#) [H0935](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H6256](#) [H1992](#) [H3117](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ אֲנָשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-בְּנֵי-יְהוּדָה  
พระเจ้าของเขา พระยาห์เวห์ และ-(วัตถุ)-ไป และร้องไห้ ดำเนิน-พร้อมกัน ยุดาห์ และบุตร-ของ-  
[H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3212](#) [H1058](#) [H1980](#) [H3063](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ  
จะแสวงหา  
[H1245](#)

ในวันเหล่านั้นและในวันนั้น พระเยโฮวาห์ตรัส ลูกหลานของอิสราเอลจะมา พวกเขาและคนยูดาห์ด้วยกัน โดยไปและร้องไห้  
เขาทั้งหลายจะไปและแสวงหาพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขา

הַיְהוָה וְלֹא-וַיִּלְוּ וְבָא וְפָנֵיהֶם הַנָּהָה וְרַגְלָיו וְשֹׁאֵף וְצִוּן 5  
 พระยาห์เวห์ กับ- และเข้าร่วม มาเกิด หน้าของพวกเขา ไปข้างนั้น ทาง จะถาม ถาม-ถึง-ศิโยน  
[H3068](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6440](#) [H2008](#) [H1870](#) [H7592](#) [H6726](#)

וּ (จบตอน) : הַשְּׂמָלָה לֹא עוֹלָם תָּרִיתָ  
 (จบตอน) ถูกสืม ไม่ นิสันด์ ใน-พันธสัญญา  
[H7911](#) [H3808](#) [H5769](#) [H1285](#)

เขากิ่งหลายจะถามหาทางไปศิโยนโดยหันหน้าของคุณตรงไปทางนั้น โดยกล่าวว่า □ มาเกิด และให้พวกเขาเราติดสนิทกับพระเยโฮวาห์ในพันธสัญญาเนื่องนิത്യซึ่งจะไม่ถูกสืมเลื่อน□

יְהוָה (ทำให้หลง) הָיָה בְּנֵהוּ עָלֵה הַיָּמִים הַזֵּה הַיְהוָה ( ) הָיָה אֶת-הַיָּמִים אֲנִי 6  
 บนนภูเขา นำหลงทาง ผู้เลี้ยงของเขา ประชากร-ของ-เรา เป็น [เป็น] หลงทาง ฝูงแกะ-  
[H7726](#) [H2022](#) [H8582](#) [H1961](#) [H1961](#) [H0006](#) [H6629](#)

: הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה  
 ที่พักของเขา สืม พวกเขา-ไป เป็นเขา ไปยัง- จาก-ภูเขา ให้หลง  
[H7258](#) [H7911](#) [H1980](#) [H1389](#) [H0413](#) [H2022](#) [H7725](#)

ประชากรของเราเป็นแกะที่หลงเสียแล้ว บรรดาผู้เลี้ยงของพวกเขาได้ทำให้พวกเขาพลัดหลงไป บรรดาผู้เลี้ยงได้หันพวกเขาไปเสียบนภูเขาทั้งหลาย พวกเขาได้ไปจากภูเขามาถึงเนินเขา พวกเขาได้สืมสถานที่พักผ่อนของพวกเขาเสียแล้ว

הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה 7  
 พวกเขา-ทำบาป ที่ เพราะ มีความผิด ไม่ กล่าว-ว่า และศัตรูของเขา ก็กิน-เขา ที่พบเขา ทุกคน-  
[H2398](#) [H8478](#) [H0816](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0398](#) [H4672](#) [H3605](#)

וּ (จบตอน) : הַיְהוָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה  
 (จบตอน) พระยาห์เวห์ บสรพบุรุษของเขา และความหวัง-ของ ความชอบธรรม กุ้งหลุม้า-แห่ง- ต่อ-พระยาห์เวห์  
[H3068](#) [H0001](#) [H6664](#) [H3068](#)

บรรดาผู้ที่พบพวกเขาได้กินกินพวกเขาเสีย และบรรดาปฎิภักษ์ของพวกเขาได้กล่าวว่า □ พวกเราไม่ทำผิด เพราะพวกเขาได้กระทำบาปต่อพระเยโฮวาห์ ผู้เป็นที่อยู่อาศัยแห่งความยุติธรรม คือพระเยโฮวาห์ ผู้เป็นความหวังของบสรพบุรุษของพวกเขา□

וְהָיָה ( ) הַיְהוָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה 8  
 และเป็น ออก-ไป-เกิด [ออกไป] คนเคลเดีย และจาก-แผ่นดิน บาบิโลน ออก-จากท่ามกลาง จงหนี  
[H1961](#) [H3318](#) [H3318](#) [H3778](#) [H0776](#) [H0894](#) [H8432](#) [H5110](#)

: הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה  
 ฝูงแกะ- นำหน้า- เหมือน-แพะนำฝูง  
[H6629](#) [H6440](#) [H6260](#)

จงหนีออกไปจากท่ามกลางกรุงบาบิโลน และจงออกไปเสียจากแผ่นดินแห่งชนเคลเดีย และเป็นเหมือนบรรดาแพะตัวผู้ นำหน้าฝูงแพะแกะทั้งหลาย

הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה 9  
 ใหญ่ ประชาชาติ กลุ่ม- บาบิโลน ต่อสู้- และยก-ขึ้นมา กำลึง-ปลุก เรา ดูเกิด เพราะ  
[H6951](#) [H0894](#) [H5927](#) [H5782](#) [H0595](#) [H2009](#)

הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה  
 ชำนาญ เหมือน-นักรบ ลูกรบของเขา มันจะถูกยึด จาก-ที่นั่น ต่อสู้-มัน และเขา-จะตั้งแถว ทิศเหนือ จาก-แผ่นดิน  
[H1368](#) [H2671](#) [H3920](#) [H8033](#) [H6828](#) [H0776](#)

: הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה הַשְּׂמָלָה  
 มือเปล่า กลับ ไม่  
[H7387](#) [H7725](#) [H3808](#)

เพราะดูเกิด เราจะเข้าและทำให้บรรดาประชาชาติใหญ่หมู่หนึ่งจากทางทิศเหนือมาต่อสู้กรุงบาบิโลน และเขากิ่งหลายจะเรียงรายพวกเขาเองมาต่อสู้กับเธอ จากนั้นเธอจะถูกยึด ลูกรบทั้งหลายของพวกเขาเหมือนผู้เชี่ยวชาญที่ยิ่งใหญ่ ไม่มีคนใดจะกลับมาอย่างสูญเปล่า

10  
 :יהוה נאם ישבעו שללל כל- ללל כשרים והיה  
 พระยาเวห์ พระดำรัส-ของ- จะอิม ที่ปล้นมัน ทุกคน- ของ-ที่ปล้น ดินแดนเคลเดีย และ-เคลเดีย-จะ-กลายเป็น  
 H3068 H5002 H7646 H3605 H7998 H3778 H1961

และประเทศเคลเดียจะถูกปล้น บรรดาผู้ที่ปล้นเธอจะอิมหน้า พระเยโฮวาห์ตรัส

11  
 כי נתקן מרדק-ของ-เรา שוב (ועליו) (ועליו) כי (ועליו) כי (ועליו) כי  
 เพราะ มรดก-ของ-เรา ผู้ปล้นซิง พวกเจ้าเปรมปรีดี [เจ้าเปรมปรีดี] เพราะ พวกเจ้าชื่นชม [เจ้าชื่นชม] เพราะ  
 H5159 H8154 H5937 H5937 H8055 H8055

:כיבארים (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו)  
 เหมือน-ม้าแข็งแรง และร้อง [และร้อง] นวดข้าว เหมือน-สุกัว พวกเจ้า-กระโดดโลด [เจ้ากระโดด]  
 H0047 H6670 H1877 H6335

เพราะว่าพวกเขาได้ยึดดิน เพราะพวกเขาได้เปรมปรีดี โอ พวกเขา บรรดาผู้ทำลายมรดกของเราเอ๋ย  
 เพราะพวกเขาอ้วนพ้ออย่างวัวสาวอยู่ที่คอก และร้องอย่างวัวตัวผู้ทั้งหลาย

12  
 מרדק מן הים אריות הגנה וולדקום קפוק מלמ אמנם בוש  
 ถิ่นทุรกันดาร ประชาชาติ สุดท้าย-แห่ง ดุเดือด ผู้ให้กำเนิดเจ้า ขายนหน้า-แล้ว อย่างยิ่ง แม่ของเจ้า อับอาย-แล้ว  
 H0319 H2009 H3205 H2659 H3966 H0517 H0954

:וערבא זי  
 และที่ราบ แห่งแล้ง  
 H6160 H6723

มารดาของพวกเขาจะสับสนอย่างมาก นางที่คลอดพวกเขาจะอับอาย ดุเดือด ที่ซึ่งท้ายแห่งบรรดาประชาชาติจะเป็นถิ่นทุรกันดาร  
 แผ่นดินที่แห้งแล้ง และทะเลทราย

13  
 עבר כל כלל שמומה והיה תשב לו והיה מקצק  
 ที่ผ่าน-ไป ทุกคน- ทั้งหมด ที่ร้างเปล่า และจะกลายเป็น มี-ผู้อาศัย มันจะไม่ พระยาเวห์ เพราะ-พระพิโรธ-ของ  
 H3605 H3605 H1961 H3427 H3808 H3068

:מכותיהם כל- על- וישקו ישם בבל- על-  
 บาดแผลของมัน ทุก- เพราะ- และสายห้ว จะตกตะลึง บาบิโลน ไกล-  
 H4347 H3605 H8319 H8074 H0894

เพราะเหตุพระพิโรธของพระเยโฮวาห์ กรุงนั้นจะไม่มีคนอาศัยอยู่ แต่มันจะเป็นที่รกร้างทั้งหมด ทุกคนที่ผ่านกรุงบาบิโลนไปจะตกตะลึง  
 และจะเหยียหยันที่ภัยพิบัติทั้งสิ้นของเธอนั้น

14  
 -אל וקמת אל- אל- ידו קשת רכיב כל- סביב ובל- על- ערבו  
 (ต่อ)- เสียหาย อย่าง- ใส่มัน จงยิง ธนู ที่โค้ง- ทุกคน- โดยรอบ บาบิโลน ต่อสู้- จงตั้งแถว  
 H0413 H2550 H0408 H0413 H3034 H7198 H1869 H3605 H5439 H0894

:הטות ליהוה כי קץ  
 มันทำบาป-แล้ว ต่อ-พระยาเวห์ เพราะ ลุกรณู  
 H2398 H3068 H2671

จงเรียงรายตัวของพวกเขาเองเข้ามาสู่กรุงบาบิโลนให้รอบข้าง พวกเขาทุกคนที่โค้งคันธนู จงยิงใส่เธอ อย่างเสียตายลูกรณูทั้งหลาย  
 เพราะเธอได้กระทำบาปต่อพระเยโฮวาห์

15  
 (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו) (ועליו)  
 รากฐานของมัน [รากฐาน] สัม-ลง-แล้ว มือของมัน มันยอมจำนน-แล้ว โดยรอบ ต่อสู้มัน จงให้ร้อง  
 H0803 H0803 H5307 H3027 H5414 H5439 H7321

קטשע מנתא כאר תב חמור הא והיה קמת כי קומתו וקרא  
 มันทำ ตามที่ มัน จงแก้แค้น นี้-คือ พระยาเวห์ การแก้แค้น-ของ เพราะ กำแพงของมัน ถูกทำลาย-แล้ว  
 H5358 H1931 H3068 H5360 H2346 H2040

:לק- עשע  
 แก้มัน จงทำ-

จงเปล่งเสียงโห่ร้องสู้เธอให้รอบข้าง เธอให้มือของเธอไว้แล้ว รากฐานทั้งหลายของเธอได้ล้มลงแล้ว บรรดาคำแพงของเธอถูกพังลงมาแล้ว เพราะสิ่งนี้เป็นการแก้แค้นของพระเยโฮวาห์ จงทำการแก้แค้นต่อเธอ เธอได้กระทำอย่างไร จงกระทำกับเธออย่างนั้น

שׂא แต่ละ-คน <a href="#">H0376</a>	הַגִּיד ผู้กดขี่ <a href="#">H3238</a>	בָּבַב ดาบ <a href="#">H2719</a>	מִפְּנֵי เพราะ- <a href="#">H6440</a>	קָצְרָה เก็บเกี่ยว <a href="#">H6256</a>	בְּעֵת ใน-เวลา <a href="#">H4038</a>	מָלָה เคียว <a href="#">H8610</a>	שָׂא และผู้ถือ <a href="#">H0894</a>	מִבְּבַיִת จาก-บาบิโลน <a href="#">H2232</a>	זָרָה ผู้หว่าน <a href="#">H3772</a>	16
--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	----

ו (จบตอน) <a href="#">H5127</a>	: וְהָיָה จะหนี-ไป <a href="#">H0776</a>	לְאַרְצָה สู่-แผ่นดิน-ของ <a href="#">H0376</a>	שׂא และผู้ถือ <a href="#">H0376</a>	וְהָיָה จะหนี-กลับ <a href="#">H6437</a>	עַמְּךָ ชนชาติ-ของ <a href="#">H0413</a>	לְ- กลับ-ไปหา- <a href="#">H0413</a>
---------------------------------------	--	---	---	--	--	--

จงตัดผู้หว่านเสียจากกรุงบาบิโลน และผู้ที่ถือเคียวในเวลาแห่งการเกี่ยว เพราะเหตุกลัวดาบที่บีบบังคับ พวกเขาทุกคนจะหนีเข้าหาประชาชนของตน และพวกเขาทุกคนจะหนีไปยังแผ่นดินของตนเอง

וְהָיָה และตัว-นี้ <a href="#">H2088</a>	אֶשְׁרֵי อัสซีเรีย <a href="#">H0804</a>	מִלְחָמָה กษัตริย์-แห่ง <a href="#">H4428</a>	לְ- กิน-มัน <a href="#">H0398</a>	בְּרֵאשִׁית ตัวแรก <a href="#">H7223</a>	בְּ- ขับไล่-มัน <a href="#">H5080</a>	בְּ- สิงโต <a href="#">H3478</a>	אֶשְׁרֵי อิสราเอล <a href="#">H6340</a>	בְּ- ที่กระจัดกระจาย <a href="#">H7716</a>	17
--	--	---	---	--	---	--	---	--	----

ו (จบตอน) <a href="#">H0894</a>	: בְּ- บาบิโลน <a href="#">H4428</a>	מִלְחָמָה กษัตริย์-แห่ง <a href="#">H5019</a>	בְּ- เนบูคัดเนสซาร์ <a href="#">H5019</a>	בְּ- หักกระดุกของมัน <a href="#">H0314</a>	בְּ- ตัวสุดท้าย <a href="#">H0314</a>
---------------------------------------	--	---	---	--	---

อิสราเอลเป็นแกะที่ถูกกระจัดกระจายไปแล้ว พวกเขาสิงโตได้ขับไล่เขาไป ที่แรกกษัตริย์แห่งอัสซีเรียได้กลืนกินเขา และในที่สุดเนบูคัดเนสซาร์กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนผู้นี้ได้หักกระดุกทั้งหลายของเขา

בְּ- กำลัง-ลงโทษ <a href="#">H2009</a>	בְּ- ดูเกิด-เรา <a href="#">H3478</a>	אֶשְׁרֵי อิสราเอล <a href="#">H0430</a>	אֶשְׁרֵי พระเจ้า-แห่ง <a href="#">H3068</a>	בְּ- จอมทัพ <a href="#">H0559</a>	בְּ- พระยาร์เวห์ <a href="#">H3541</a>	בְּ- ยาร์เวห์-ตรัส-ดังนี้ <a href="#">H3541</a>	בְּ- พระ- <a href="#">H3541</a>	בְּ- ดังนั้น <a href="#">H3541</a>	18
--	---	---	---	---	--	---	---------------------------------------	--	----

מִלְחָמָה กษัตริย์-แห่ง <a href="#">H4428</a>	לְ- (ต่อ)- <a href="#">H0413</a>	בְּ- เรา-ลงโทษ-แล้ว <a href="#">H0413</a>	כְּ- เหมือน-ที่ <a href="#">H0776</a>	בְּ- แผ่นดินของเขา <a href="#">H0413</a>	לְ- และ-(ต่อ)- <a href="#">H0413</a>	בְּ- บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	מִלְחָמָה กษัตริย์-แห่ง <a href="#">H4428</a>	לְ- (ต่อ)- <a href="#">H0413</a>
---	--	---	---	--	--	--	---	--

: אֶשְׁרֵי  
อัสซีเรีย  
[H0804](#)

เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล จึ่งตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เราจะลงโทษกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนและแผ่นดินของท่าน ตามที่เราได้ลงโทษกษัตริย์แห่งอัสซีเรีย

בְּ- และบาชาน <a href="#">H1316</a>	בְּ- ภูเขาการเมล <a href="#">H3760</a>	בְּ- และเขาจะกิน-บน <a href="#">H3760</a>	בְּ- ทุ่งหญ้าของเขา <a href="#">H0413</a>	לְ- สู่- <a href="#">H0413</a>	אֶשְׁרֵי อิสราเอล <a href="#">H3478</a>	בְּ- (วัดฤ) <a href="#">H0853</a>	בְּ- และเราจะนำกลับ <a href="#">H7725</a>	19
---	--	---	---	--------------------------------------	---	---	---	----

: וְהָיָה จิตวิญญาณของเขา <a href="#">H5315</a>	בְּ- จิตวิญญาณของเขา-จะอิม <a href="#">H7646</a>	בְּ- และกิเลอาด <a href="#">H1568</a>	בְּ- เอฟราอิม <a href="#">H0669</a>	בְּ- และบน-เขา <a href="#">H2022</a>
---	--	---	---	--

และเราจะนำอิสราเอลให้กลับสู่ที่อยู่อาศัยของเขาอีก และเขาจะหากินอยู่บนการเมลและบาชาน และจิตใจของเขาจะอิมใจบนภูเขาเอฟราอิมและกิเลอาด

עָזְרוּ אֶת-שִׁבְלֵי הַיָּהוָה נְאֻם-יְהוָה הֲבֵיאָה וּבְעֵת הַהִיא בְּיָמֵינוּ  
 ความช่วย-ของ (วัดฤ) จะถูกคืบหา พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ- นั้น และในเวลา- เหล่านั้น ในวัน-  
[H5771](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H6256](#) [H1992](#) [H3117](#)

לְשׂוֹלֵאֵי אֶלֶּלְנוּ כִּי תִמְצַאנָהּ וְלֹא יָדָהּ תִּטְּאָה וְאֵינִי וְיִשְׂרָאֵל  
 แก่-ผู้-ที่ เราจะมี พะราเว สว แต่ไม่ ยูดาห์ บาป-ของ และ-(วัดฤ)- แต่ไม่มี อิสราเอล  
[H5545](#) [H4672](#) [H3808](#) [H3063](#) [H0853](#) [H0369](#) [H3478](#)

: אֲשָׁא  
 เราให้-เหลือ-อยู่  
[H7604](#)

ในวันเหล่านั้นและในเวลานั้น พระเยโฮวาห์ตรัส ความชั่วช้าแห่งอิสราเอลจะถูกเสาะหา และจะไม่มีเลย และบาปทั้งหลายแห่งยูดาห์ และพวกมันจะถูกหาไม่พบเลย เพราะเราจะให้ภัยแก่คนเหล่านั้นผู้ที่เราเหลือไว้ให้

וְהָרַחַק וְהָבֵיט פְּקֹדֵי יְהוָה וְלֹא-עָלְיָהּ עָלָה מְרִתְּאוֹם הָאָרֶץ-עַל-  
 และทำลายล้าง จงขำ เปโยด ชาวเมือง และสู่- สู่-มัน จงขึ้นไป เมรธาอิม แผ่นดิน จงขึ้น-ไปสู่-  
[H6489](#) [H3427](#) [H0413](#) [H5927](#) [H4850](#) [H0776](#)

ס : צִיּוֹתָי שָׂרָא כָּכָל וְעָשִׂיתָ הַיָּהוָה נְאֻם-הַיְהוָה  
 (จบตอน) เราสั่งเจ้า ที่ ตาม-ทุก-สิ่ง และจงทำ พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ- ผู้ที่-ตามหลัง  
[H6680](#) [H3605](#) [H3068](#) [H5002](#)

จงขึ้นไปสู่แผ่นดินเมรธาอิม คือต่อสู่แผ่นดินนั้น และต่อสู่ชาวเมืองเปโยด จงทำให้รกร้างว่างเปล่าและทำลายเสียให้สิ้นซากตามหลังพวกเขาไป พระเยโฮวาห์ตรัส และจงกระทำตามทุกอย่างที่เราได้บัญชาเจ้าไว้

: גָּדוֹל וְשָׂרָא בְּאָרֶץ מְלִחְמָה קוֹל  
 ยิ่งใหญ่ และการทำลาย ในแผ่นดิน สงคราม เสียง  
[H7667](#) [H0776](#) [H4421](#)

เสียงแห่งการสู้รบอยู่ในแผ่นดินนั้น และแห่งการทำลายใหญ่โต

בָּבֶל הַשְׂמָה הַיְהוָה אֵיךְ הָאָרֶץ כָּל-כַּטְיָ וְשָׂרָא וְנִדְעָ אֵיךְ  
 บาบิโลน ที่ร้างเปล่า กลายเป็น อย่างไร แผ่นดินโลก ทั้ง- ค้อน-ของ และหักสลาย ถูกตัดลง อย่างไร  
[H0894](#) [H8047](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6360](#) [H7665](#) [H1438](#)

: אֲנִי  
 ในหมู่-ประชาชาติ

ค้อนทุบของแผ่นดินโลกทั้งหมดได้ถูกตัดลงและถูกหักเสียแล้วหอบ กรุงบาบิโลนได้กลายเป็นที่รกร้างในท่ามกลางบรรดาประชาชาติแล้วหนอ

תִּשְׁבְּחוּ וְגַם-תִּמְצְאוּהָ וְיָדַעְתָּ לֹא-תָא וְכָל-בָּבֶל וְגַלְבָּדָה וְגַם-לְעַלְיָה וְיִשְׂרָאֵל  
 ถูกจับ และยัง- เจ้าถูกพบ รู้ตัว ไม่ และเจ้า บาบิโลน เจ้า-ถูกจับ และยัง- แก่เจ้า เราวาง-กับดัก  
[H8610](#) [H1571](#) [H4672](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0894](#) [H3920](#) [H1571](#) [H3369](#)

: תִּתְּנֶנָּה בְּיָהוָה כִּי  
 เจ้าทำกาย ต่อสู่-พระยาห์เวห์ เพราะ  
[H1624](#) [H3068](#)

เราได้วางบ่วงดักเจ้า และเจ้าก็ติดบ่วงนั้นด้วย โอ กรุงบาบิโลนเอ๋ย และเจ้าไม่รู้เรื่อง เจ้าถูกพบ และถูกจับด้วย เพราะเจ้าได้สู้ต่อพระเยโฮวาห์

וְעָמְדוּ כָל-אֲזָרוֹתַי וְיָהוָה פָּתַח  
 พระพิโรธของพระองค์ ออาวุธ-แห่ง (วัดฤ) และทรงนำออก คลังอาวุธของพระองค์ (วัดฤ) พระยาห์เวห์ ทรงเปิด  
[H2195](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0214](#) [H0853](#) [H3068](#)

: אֲשָׁרָא בְּאָרֶץ תִּצְבְּחוּ הַיְהוָה לְאֵלֵינוּ הֵיאָה מְלִחְמָה כִּי-  
 คนเคลเดีย ใน-แผ่นดิน จอมทัพ พระยาห์เวห์ ของ-องค์พระผู้เป็นเจ้า นี้-เป็น การศึก-หนึ่ง เพราะ-  
[H3778](#) [H0776](#) [H3069](#) [H0136](#) [H1931](#) [H4399](#)

พระเยโฮวาห์ได้ทรงเปิดคลังอาวุธของพระองค์ และได้ทรงเอาอาวุธทั้งหลายแห่งพระพิโรธของพระองค์ออกมา เพราะนี่แหละเป็นพระราชกิจขององค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าจอมโยธาในแผ่นดินแห่งชนเคลเดีย

קִּיְמוּתָהּ וְהַאֲלָהִים-מִן-הַיָּסוּד 26  
 และทำลาย-มัน-ให้สิ้น  
 ฆอง-ข้าว  
[H6194](#) เหมือน-  
[H3644](#) จงกองมัน  
[H5549](#) ยุ่งวาง-ของมัน  
[H3965](#) จงเปิด  
 จากทุก-ทิศ  
[H7093](#) ต่อสู้-มัน  
[H0935](#) จงมา-

אַל-תְּהִי-לְךָ  
 อย่า-  
 ให้-มี-  
[H1961](#) [H7611](#) :שְׂאֵרְיָתְךָ  
 สิ่ง-เหลืออยู่  
 แก่มัน  
[H4048](#)

จงมาต่อสู้กับเธอจากชายแดนที่ไกลที่สุด จงเปิดบรรดาฉาของเธ จงกองเธอไว้เหมือนอย่างกองข้าว และทำลายเธอเสียอย่างสิ้นเชิง  
 อย่าให้สิ่งใดของเธอเหลืออยู่เลย

בָּא-מָהֵר 27  
 มาถึง-แล้ว  
[H0935](#) เพราะ-  
 แก่พวกมัน  
 ָיָו  
 วับัติ  
[H1945](#) [H2874](#) [H3381](#) [H6499](#) [H3605](#)  
 ָלְךָ-  
 ูก-  
 ָרְבּוֹ  
 ้งฆ่า

וְעַתָּה  
 เวลา-แห่ง  
[H6256](#) [H3117](#) [H6486](#)  
 :מַלְאָכָה  
 การลงโทษ-ของพวกมัน  
 (จบตอน)

จงฆ่าบรรดาวัวหุ้มของเธอให้หมด ให้มันทิ้งหลายลงไปยังการฆ่า วับัติแก่พวกมัน เพราะวันของพวกมันมาถึงแล้ว  
 คือเวลาแห่งการเยี่ยมเยียนของพวกมัน

תְּקַדְּמֵנִי 28  
 การแก้แค้น-ของ  
[H5360](#) [H0853](#) [H6726](#) [H5046](#) [H0894](#) [H0776](#) [H5127](#)  
 אֶת- (วัดฤ) ใน-ศิโยน เพื่อ-ประกาศ  
 ָבָל  
 บาปโลน  
 מֵאֶרֶץ  
 จาก-แผ่นดิน  
 וּפְרוֹשֵׁי  
 และผู้รอดชีวิต  
 וְנֹסְפֵי  
 ผู้หนี  
 קוֹל  
 เสียง

הַיְיָ  
 พระยาห์เวห์  
[H3068](#) [H1964](#) [H5360](#) [H0430](#)  
 :הַיְיָ  
 พระวิหาร-ของ-พระองค์  
 การแก้แค้น-สำหรับ  
 אֱלֹהֵינוּ  
 พระเจ้าของเรา

เสียงของเขาถึงหลายที่หนีและรอดพ้นจากแผ่นดินแห่งกรุงบาบิโลน เพื่อประกาศการแก้แค้นของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราในศิโยน  
 คือการแก้แค้นแทนพระวิหารของพระองค์

אַל-תְּכַבֵּד 29  
 อย่า-  
[H0408](#) [H5439](#) [H2583](#) [H7198](#) [H1869](#) [H3605](#) [H7228](#) [H0894](#) [H0413](#) [H8085](#)  
 הַיְיָ  
 จงเรียก  
 הַיְיָ  
 จงตั้งค่าย  
 ָנֹחַ  
 รณ  
 קָרְבָּךְ  
 ที่ใกล้-  
 ָלְךָ-  
 ทุกคน-  
 וְרַבִּים  
 พลรบ-มากมาย  
 וּבָבֶל  
 บาบิโลน  
 אַל-  
 ต่อสู้-  
 הַיְיָ  
 จงเรียก

אֶת- (ให้-มี-  
[H1961](#) [H3605](#) [H6467](#) [H6413](#)  
 הַיְיָ  
 ให้-มี-  
 ָלְךָ-  
 ตาม-การกระทำ-ของมัน  
 ָלְךָ  
 แก่มัน  
 שְׂלֹמֹת  
 จงตอบแทน-  
 הַיְיָ  
 ผู้รอดชีวิต  
 ָלְךָ-  
 ตาม-ทุก-สิ่ง  
[H3605](#)

אֱלֹהֵי  
 อีสรอเอล  
[H3478](#) [H6918](#) [H0413](#) [H2102](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3117](#)  
 :אֱלֹהֵי  
 อังค์บริสุทธ์-แห่ง  
 אֶל-  
 ต่อ-  
 הַיְיָ  
 มันหยิ่งพยอง  
 הַיְיָ  
 พระยาห์เวห์  
 אַל-  
 ต่อ-  
 כִּי  
 เพราะ  
 הַיְיָ  
 แก่มัน

จงเรียกพวกนักรบให้มาร่วมกันต่อสู้กับกรุงบาบิโลน พวกเจ้าทุกคนที่ใกล้รณเอ๋ย จงตั้งค่ายไว้รอบมัน อย่าให้ผู้ใดรอดพ้นไปจากที่นั่นได้  
 จงตอบแทนเธอตามการกระทำของเธอ ตามทุกสิ่งที่เธอได้กระทำแล้ว จงกระทำแก่เธอ เพราะเธอได้จงหองต่อพระเยโฮวาห์  
 ต่ออังค์บริสุทธ์แห่งอีสรอเอล

בְּיָמֵי 30  
 ใน-วัน  
[H3117](#) [H4421](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7339](#) [H0970](#) [H5307](#)  
 וְיָמֵי  
 จะถูกทำลาย  
 מְלֶכְךָ  
 ของมัน  
 אֲנָשִׁים  
 นักรบ-  
 וְכָל-  
 และทุก-  
 בְּרַחֲבֵי  
 ตามลานเมืองของมัน  
 בְּחֻמֵּי  
 หุ่นฉนวนของมัน  
 יִפְּלוּ  
 จะล้มลง  
 לְכֹן  
 ดังนั้น

וְהָיָה  
 นี้  
[H1931](#) [H3068](#) [H5002](#)  
 :וְהָיָה  
 พระยาห์เวห์  
 וְאָמַר  
 พระดำรัส-ของ-

เพราะฉะนั้น คนหุ้ม ๆ ของเธอจะล้มลงในถนนทั้งหลาย และทหารทั้งสิ้นของเธอจะถูกตัดออกในวันนั้น พระเยโฮวาห์ตรัส

כִּי תִּזְכְּרוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 เพราะ จอมทัพ พระยาห์เวห์ องค์พระผู้เป็นเจ้า พระดำรัส-ของ- ผู้หยิ่งผยอง ต่อสู้-เจ้า ดุเถิด-เรา-ต่อสู้-เจ้า

רָחֵם אֶת-יִשְׂרָאֵל וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 : רָחֵם אֶת-יִשְׂרָאֵל וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 เสาธงโทษ-เจ้า เวลา-ที่ วัน-ของเจ้า มาถึง-แล้ว

ดูเถิด เราต่อสู้กับเจ้า โอ เจ้า ผู้จองหงอนอย่างที่สุดเอ๋ย องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าจอมโยธาตรัส เพราะว่าวันของเจ้ามาถึงแล้ว คือเวลาที่เราจะเยี่ยมเยียนเจ้า

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 โฟ และเราจะจุด ช่วย-ให้-ลุกขึ้น ผู้ใด และไป-มี และล้มลง ผู้หยิ่งผยอง และ-ผู้หยิ่งผยอง-จะสะดุด

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 (จบตอน) รอบข้าง ทุก-สิ่ง และมันจะเผาผลาญ ใน-เมืองของมัน

และผู้จองหงอนที่สุดจะสะดุดและล้มลง และจะไม่มีผู้ใดพยุงเขาขึ้นได้ และเราจะก่อไฟในนครทั้งหลายของเขา และไฟนั้นจะกลืนกินบรรดาที่อยู่รอบเขาเสียสิ้น

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 และบุตร-ของ- อิสราเอล บุตร-ของ- ถูกกดขี่-อยู่ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ตรัส พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 : וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 ที่จะ-ปล่อย-เขา-ไป พวกเขา-ปฏิเสธ มัน ยึดเขา-ไว้ ผู้จับเขา-เป็น-เชลย และทุก- พร้อมกัน ยุดาห์

พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสดังนี้ว่า ลูกหลานของอิสราเอลและคนยูดาห์ถูกบีบบังคับด้วยกัน และบรรดาผู้ที่จับเขากิ่งหลายไปเป็นเชลยได้ยึดพวกเขาไว้มัน เขากิ่งหลายปฏิเสธที่จะปล่อยพวกเขาไป

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 (วัดฤ) อย่างแน่นอน จะว่าความ พระนามของพระองค์ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ทรงเข้มแข็ง ผู้ไถ่ของเขา

וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 : וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 บาบิโลน ชาวเมือง แต่ทำให้สิ้นสะเทือน แผ่นดิน (วัดฤ) ให้แผ่นดิน-สงบ เพื่อ คดีของเขา

พระผู้ไถ่ของเขาทั้งหลายนั้นเข้มแข็ง พระเยโฮวาห์จอมโยธาคือพระนามของพระองค์ พระองค์จะทรงแก้คดีของพวกเขาอย่างถี่ถ้วน เพื่อพระองค์จะประทานความสงบแก่แผ่นดินนั้น และประทานความไม่สงบแก่ชาวเมืองบาบิโลน

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 และบน- บาบิโลน ชาวเมือง และบน- พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ- คนเคลเดีย จะมา-บน- ดาบ

וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 : וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 นักปราชญ์-ของมัน และบน- เจ้านาย-ของมัน

ดาบเล่มหนึ่งอยู่เหนือชนเคลเดีย พระเยโฮวาห์ตรัส และเหนือชาวเมืองบาบิโลน และเหนือพวกประมุขของเธอ และเหนือพวกนักปราชญ์ของเธอ

וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 นคร-ของมัน จะมา-บน- ดาบ และพวกเขา-จะเป็น-คนโง่ ผู้พยากรณ์-เท็จ จะมา-บน- ดาบ

וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 : וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-צִוְיָתוֹ וְעָשִׂיתֶם כְּכָล-הַצִּוְיֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַעֲשׂוֹת  
 และพวกเขา-จะสยดสยอง

ดาบเล่มหนึ่งอยู่เหนือบรรดาผู้บูชา และพวกเขาจะกลายเป็นคนโง่ไป ดาบเล่มหนึ่งอยู่เหนือบรรดาผู้มีกำลังมากของเธอ และพวกเขาจะครั่นคร้าม

	רָשָׁף ที่	בְּעַרְבָּהּ ชนชาติ-ผสม	כָּל- ทุก- <a href="#">H3605</a>	וְאֵל- และบน-	רָכַבְוּ รถรบ-ของมัน	וְאֵל- และบน-	יָמָּה ม้า-ของมัน	וְאֵל- จะมา-บน-	קָרָב ดาบ	37
וְהָרָב และถูกปล้น	קָרָבָהּ คลังทรัพย์สมบัติ-ของมัน	וְאֵל- จะมา-บน-	קָרָב ดาบ	וְשִׁמְלֵוּ เหมือน-ผู้หญิง	וְהָרָב และพวกเขา-จะกลายเป็น	קָרָבָהּ อยู่-ท่ามกลาง-มัน				
<a href="#">H0962</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8432</a>				

ดาบเล่มหนึ่งอยู่เหนือม้าทั้งหลายของพวกเขา และเหนือบรรดารถม้าศึกของพวกเขา และเหนือบรรดาคนที่ปะปนกันที่อยู่ท่ามกลางเธอ และพวกเขาจะกลายเป็นเหมือนพวกผู้หญิง ดาบเล่มหนึ่งอยู่เหนือทรัพย์สมบัติทั้งหลายของเธอ และทรัพย์สมบัตินั้นจะถูกปล้นเสีย

	הָיָה นี่-เป็น	לְפָנָיו รูปเคารพ	אָרָץ แผ่นดิน-แห่ง	כִּי เพราะ	וְיָבֹשׁוּ และจะแห้ง-ไป	קָרָבָהּ แหล่งน้ำ-ของมัน	וְאֵל- จะมา-บน-	קָרָב ภัยแล้ง	38
									וְהָרָבָהּ มันน้ำคั่ง
									וְיָבֹשׁוּ และรูป-น้าสยดสยอง
									<a href="#">H0367</a>

ความแห้งแล้งอยู่เหนือน้ำทั้งหลายของเธอ และน้ำทั้งหลายนั้นจะแห้งเหือดไป เพราะมันเป็นแผ่นดินแห่งบรรดารูปเคารพและสลัก และพวกเขาก็คลังโคลี่รูปเคารพทั้งหลายของพวกเขา

בְּנֵי ลูก-	בְּנֵי ใน-นั้น	וְיָבֹשׁוּ และนกรจะออกเทศ-จะอาศัย	אֵימָה หมาป่า	אֶת- กับ-	צִיָּה สัตว์ทะเลทราย	וְיָבֹשׁוּ สัตว์ทะเลทราย-จะอาศัย	לְנֵי ดังนั้น	39	
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0338</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6728</a>	<a href="#">H3427</a>				
וְהָרָבָהּ ทุกชั่วอายุ	וְהָרָבָהּ ทุกชั่วอายุ	עָד- ตลอด-	וְיָבֹשׁוּ มีคน-อยู่	וְאֵל- และจะไม่	וְיָבֹשׁוּ ตลอดกาล	עוֹד อีก	בְּ- มี-ผู้อาศัย	וְאֵל- และจะไม่-	וְיָבֹשׁוּ นกรจะออกเทศ
<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3284</a>

เพราะฉะนั้น บรรดาสัตว์ป่าแห่งทะเลทรายพร้อมกับสัตว์ป่าทั้งหลายแห่งเกาะต่าง ๆ จะอาศัยอยู่ที่นั่น และพวกนกจอกจะอาศัยอยู่ในนั้น และที่นั่นจะไม่มีคนอาศัยอยู่อีกต่อไปเป็นนิรันดร์ และที่นั่นจะไม่มีคนอาศัยอยู่ตลอดทุกชั่วอายุ

בְּנֵי เมือง-ข้างเคียง	וְאֵל- และ-(วัดฤ)-	בְּנֵי โกโมราห์	וְאֵל- และ-(วัดฤ)-	בְּנֵי โซโดม	וְאֵל- (วัดฤ)	בְּנֵי พระเจ้า	בְּנֵי เหมือนที่-พระเจ้า-ทำลาย	40	
<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6017</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4114</a>		
בְּנֵי บุตร-	בְּנֵי ในนั้น	וְיָבֹשׁוּ มี-ผู้ใด-อาศัย	וְאֵל- และจะไม่-	בְּנֵי มนุษย์-ใดๆ	בְּנֵי ที่นั่น	בְּנֵי มี-ผู้ใด-อยู่	בְּנֵי จะไม่-	בְּנֵי พระยาห์เวห์	בְּנֵי พระดำรัส-ของ-
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>			
									בְּנֵי มนุษย์
									<a href="#">H0120</a>

พระเจ้าได้ทรงคว่ำเมืองโซโดม และเมืองโกโมราห์ และนครทั้งหลายใกล้เคียงเสียฉับไฉน พระเยโฮวาห์ตรัส จะไม่มีคนใดอาศัยอยู่ที่นั่น และจะไม่มีบุตรของมนุษย์คนใดอาศัยอยู่ในนั้นเลยฉับนั้น

בְּנֵי จาก-สุดปลาย-	בְּנֵי จะถูกปลุก	בְּנֵי มากมาย	בְּנֵי และกษัตริย์	בְּנֵי ใหญ่	בְּנֵי และชนชาติ	בְּנֵי จาก-ทิศเหนือ	בְּנֵי กำลังมา	בְּנֵי ประชาชน	בְּנֵי ดูเถิด	41
<a href="#">H3411</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H4428</a>								
									בְּנֵי แผ่นดินโลก	
									<a href="#">H0776</a>	

ดูเถิด ประชาชนหนึ่งจะมาจาทิศเหนือ และประชาชาติอันเข้มแข็งชาติหนึ่ง และกษัตริย์หลายองค์จะถูกเร้าให้มาจากชายแดนทั้งหลายของแผ่นดินโลก

כָּמוֹן	קוֹלָם	מִי-כֹּהֵן	וְלֹא	הֵמָּה	אֲכֹרָי	וְיָקוּי	וְכִי-יָוֶן	קִשְׁטָהּ	42
เหมือน-ทะเล	เสียงของพวกเขา	มี-ความเมตตา	และไม่	พวกเขา-เป็น	โหดร้าย	พวกเขา-ถือ	และหอก	ธนู	
<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0394</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3591</a>	<a href="#">H7198</a>	

: כָּבֹל	בַּת	עָלָה	לְמַלְאָכָה	כְּאִישׁ	עָרָה	בְּרַבְּבָהּ	סוּמָה	וְעַל-	הַמְּקָרָה
บาบิโลน	ธิดา-แห่ง-	ต่อสู้อั้ว	เพื่อ-สงคราม	ดุจ-ชาย	จัดเตรียม-พร้อม	พวกเขา-ชี้	ม้า	และบน-	คำราม
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H7392</a>			<a href="#">H1993</a>

เขาทิ้งหลายจะจับคืนธนูและหอก พวกเขาดูร้าย และจะไม่แสดงความเมตตา เสียงของพวกเขาจะคะนองเหมือนทะเล และพวกเขาจะชี้ม้าทั้งหลาย ทุกคนเรียงรายกันเป็นแถว เหมือนคนที่เข้าสู่การสู้รบ ต่อสู้อั้ว: โอบ บุตรสาวแห่งกรุงบาบิโลนเอ๋ย

הָרָצָה	יָדָיו	וְרַגְלָיו	עַמּוּשׁ	אֶת-	כָּבֹל	מְלָכָה	שָׁמַעַתְּ	43
ความทุกข์	มือของเขา	และมือ-อ่อนแรง-ไป	ข่าว-เรื่อง-พวกเขา	(วัตถุ)	บาบิโลน	กษัตริย์-แห่ง-	ได้ยิน-แล้ว	
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7503</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8085</a>	

: כִּי-יָרָה	הַקִּיל	הַתְּקַחְתִּי
เหมือน-หญิงคลอดบุตร	ความเจ็บปวด	ยึดเขา-ไว้
<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H2388</a>

กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้ยินข่าวเรื่องพวกเขา และพระหัตถ์ของพระองค์ก็อ่อนระทวย ความแสนระทมจับเขาไว้ และความเจ็บปวดเหมือนหญิงที่เจ็บท้องใกล้คลอด

כִּי-	אֵיתָּן	נָהָה	אֶל-	הַיַּרְדֵּן	מִנְהַר	יַעֲלֶה	כְּאִי-הַיָּם	הַיָּם	44
เพราะ-	อันมั่นคง	ทุ่งหญ้า	สู่-	แม่น้ำจอร์แดน	จาก-ตง-หนาทึบ-แห่ง	ขึ้นมา	เหมือน-สิงโต	ดุเดือด	
	<a href="#">H0386</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H2009</a>	

אֲפָקָה	אֲלֵי	בְּקָרְבָּן	וְאִי	מְעַלְיָהּ	אַרְצָהּ	אַרְצָהּ	אַרְצָהּ
เราจะแต่งตั้ง	สำหรับ-มัน	เป็นผู้ถูกเลือก	และใคร	ออก-จาก-มัน	พวกเขา	[จะร้อง]	ในปรินดา-เรา-จะ-ขับไล่
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H7323</a>	

יָמֹכָהּ	שָׁאָה	הַעֲרָה	הָיָה	וְאִי-	יָרָה	וְאִי	כְּמֹדָהּ	וְאִי	כִּי
สามารถ-ยืนหยัด	ที่	ผู้เลี้ยงแกะ	นั่น-คือ	และใคร-	จะเรียก-เรา-ให้มา	และใคร	เหมือน-เรา	ใคร	เพราะ-
<a href="#">H5975</a>			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3259</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H4310</a>	

: לָפָנַי  
ต่อหน้า-เรา  
[H6440](#)

ดุเดือด เขาจะขึ้นมาอย่างสิงโตจากการเอ่อขึ้นของแม่น้ำจอร์แดนไปยังที่อยู่อาศัยของคนที่ยืนแรง แต่เราจะทำให้พวกเขาวงกตไปจากเธออย่างจับพลัด และผู้ใดเล่าเป็นผู้ที่เลือกสรรไว้ ที่เราจะแต่งตั้งไว้เหนือเธอ เพราะผู้ใดเล่าเป็นอย่างเรา และผู้ใดเล่าจะกำหนดเวลานั้นให้เรา และผู้ใดเล่าเป็นผู้เลี้ยงแกะคนนั้นที่จะยืนอยู่ต่อหน้าเราได้

כָּבֹל	אֶל-	יָעַן	שָׁאָה	הַיָּה	עֲצָה	שָׁמַעַתְּ	לָנֶיךָ	45
บาบิโลน	ต่อ-	พระองค์-วางแผน	ที่	พระยาห์เวห์	แผนการ-ของ-	จงฟัง	ดังนั้น	
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3289</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H8085</a>		

בְּבֹרָה	לֹא	אֶם-	כְּשֶׁרִים	אֲרִין	אֶל-	בְּשִׁבְתָּהּ	וְאִי-בְּשִׁבְתָּהּ
จะถูกกล่างไป	ไม่	แน่นอน-	คนเคลเดีย	แผ่นดิน	ต่อ-	ทรงคิด	และพระดำริ-ของพระองค์
<a href="#">H5498</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4284</a>

: הַנָּהָה	עָלָה	יָשִׁים	לֹא	אֶם-	אֲרָה	יָעַרְבָה
เป็น-ที่ร้างเปล่า	แก่พวกเขา	จะทำ-ให้	ไม่	แน่นอน-	ของ-ฝูง	ลูกแกะ-ตัว-เล็กสุด
		<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H6810</a>

เพราะฉะนั้น พวกเจ้าจงฟังคำปรึกษาของพระเยโฮวาห์ ที่พระองค์ได้ทรงใช้ในการต่อสู้อั้วกรุงบาบิโลน และพระประสงค์ทั้งหลายของพระองค์ ที่พระองค์ได้ดำริไว้ต่อสู้อั้วแผ่นดินของชนเคลเดีย แน่แน่นอนตัวเล็กที่สุดของฝูงแกะก็จะลากพวกเขาออกไป แน่แน่นอนพระองค์จะทรงทำให้บรรดาที่อยู่อาศัยของพวกเขาร้างเปล่าไปพร้อมกับพวกเขา

כְּרוֹמָה  
ใบหูก-ประชาชาติ

הַעֲקָה  
และเสียงร้อง  
[H2201](#)

פְּנֵי הָאָרֶץ  
แผ่นดินโลก  
[H0776](#)

פְּנֵי הָאָרֶץ  
แผ่นดินโลก-สิ้นสะท้อน  
[H7493](#)

בְּלוֹ  
บาบิโลน  
[H0894](#)

הַעֲקָה  
ที่-บาบิโลน-ถูกยึด  
[H8610](#)

מִקוֹל  
จาก-เสียง

46

וּ  
(จบตอน) : עֲקָה  
ถูกได้ยิน  
[H8085](#)

| แผ่นดินโลกสิ้นสะท้อนเมื่อได้ยินเสียงแห่งการจับกรุงบาบิโลน และเสียงร้องถูกได้ยินในท่ามกลางบรรดาประชาชาติ□